

<<双语教育论>>

图书基本信息

书名：<<双语教育论>>

13位ISBN编号：9787560081144

10位ISBN编号：7560081142

出版时间：2009-1

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：俞理明, Elizabeth yeoman, 韩建侠 著

页数：235

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;双语教育论&gt;&gt;

## 前言

有此机会为俞理明博士和Elizabeth Yeoman博士这本颇有价值的专著作序，我深感荣幸。这本专著系统探讨加拿大的第二语言浸入式教育经验同世界人口第一大国中国的双语教学之间的联系，这样的尝试还是第一次。

作者很清楚，把任何一种教学模式直接从一种环境搬到另一种环境是不会带来很大成效的，因为它们在课程、评估和测试程序、语言结构以及广义的文化方面存在的诸多差异使这种“迁移”不具可行性。

但是，可以从一种环境应用到另一种环境的是理解。

我们从40年来对浸入式语境下法语学习的研究中学到了什么？

是什么样的教和学的规则造成加拿大浸入式法语教育项目的结果（包括正面的和负面的）？

这些研究发现和理论原则对其他环境中的教和学有什么启示？

对我来说，对加拿大浸入式教育研究历史的回顾同时也是对我个人生涯的回顾。

我是和浸入式同步“长大”的，我的学术生涯也是随浸入式教育发展而发展的。

我于1974年在阿尔伯特大学完成博士论文，主要研究法语浸入式项目中的一种。

30年来，作为一名研究者和家长，我大部分时间都在和浸入式教育打交道。

我的个人经历也突出表明浸入式教育的另一个重要现实，即这一类型的项目其实由来已久。

作为一个20世纪50年代在爱尔兰的首都都柏林成长起来的孩子，我在7岁的时候“浸入”在所谓的“全爱尔兰语”的学校里，这些学校80%的时间使用爱尔兰语（盖尔语），而使用英语（当地环境的语言并且是大多数爱尔兰人的本族语）的时间只有20%。

这些旨在复兴爱尔兰语的教育项目自20世纪20年代就已经存在了，而且在爱尔兰正得以扩展，尽管他们仍仅占有所有学校的一小部分。

因此，尽管“浸入式教育”一词于20世纪60年代开始盛行于加拿大，被用来描述把法语作为媒介来向母语为英语的学生教授法语的一种革新项目，但这并不是什么新现象。

就像Johnson和Swain（1997）所指出的，在整个正规教育史上把第二语言作为教学媒介已是一种惯例而并非什么特例。

然而，加拿大的浸入式教育项目是第一个进行长期深入研究评估的项目，尽管之前在其他环境中已有一些大型的研究（e.g. Macnamara, 1996；Malherbe, 1946）。

## <<双语教育论>>

### 内容概要

《双语教育论：加拿大浸入式教育对我国高校双语教育的启示》回顾了加拿大语言浸入式教育的历史，对其现状进行分析，并探讨加拿大浸入式教育对我国双语教学启示。

由上、下两篇组成，上篇共8章，全面、系统、深入地介绍了加拿大浸入式教学模式的经验；下篇共4章，将加拿大浸入式教育与我国英语教学，特别是大学英语的实际教学相结合，探索浸入式教育对我国双语教学的启示。

《双语教育论：加拿大浸入式教育对我国高校双语教育的启示》还附有二语习得以及中、加语言教育/教学和学习的中英双语对照术语表。

## &lt;&lt;双语教育论&gt;&gt;

## 书籍目录

上篇1.中加两种教学环境和本书的概述1.1 引言1.2 加拿大浸入式教育模式1.2.1 加拿大法语浸入式项目的由来1.2.2 法语浸入式课程结构和参与者的状况1.2.3 加拿大法语浸入式教育的成效和面临的挑战1.2.4 为什么加拿大经验对中国是有用的？

1.3 中国的双语教学1.3.1 中国双语教学的由来和背景1.3.2 中国双语教学的概念界定1.3.3 中国双语教学的现状2.双语教育类型和加拿大的浸入式双语教育属性2.1 双语和双语现象2.2 双语教育的分类2.3 强式双语教育和弱式双语教育2.4 加拿大浸入式双语教育和美国淹没式双语教育的比较2.5 加拿大强式双语教育的国情及其优势2.5.1 加拿大双语教育的国情2.5.2 强式双语教育的优势2.6 加拿大浸入式教育成功三要诀2.6.1 母语第一2.6.2 通过单语达到双语2.6.3 双语占优3.加拿大浸入式教育的成果论证3.1 CBE和0BE对浸入式教育的评估3.1.1 1979年实验样本和被研究的浸入式教育项目描述3.1.2 1979年的评估结果3.2 语言教育家对各项评估的总结3.2.1 对学生学科成绩的影响3.2.2 对学生母语发展的影响3.2.3 对学生第二语言发展的作用3.2.4 对智商较低或者学习有障碍的学生的影响3.2.5 对学生在社会和心理方面的影响3.3 结论4.加拿大浸入式教育的理论探索4.1 引言4.2 双语水平模型 (Models of Bilingual Proficiency) 4.2.1 Canale和Swain的交际能力模式4.2.2 Cummins双语教育理论4.2.3 其他的语言水平模型4.3 交际能力发展中的可理解性输入、互动和可理解性输出4.3.1 可理解性输入论4.3.2 互动论4.3.3 可理解性输出论4.4 关键期假设及其后出现的与年龄有关的理论5.加拿大浸入式教育的实证研究(1): 基础研究5.1 引言5.2 对早期和晚期浸入式教育对比研究的概述5.3 语言水平5.3.1 接受性技能5.3.2 产出性技能5.3.3 对浸入式教育学生语言水平研究的总结5.4 学科成绩5.4.1 掌握学科技能和内容5.4.2 学科成绩、概念发展和高水平思维5.4.3 学科成绩、阈限理论和依存理论5.4.4 用第二语言测试的学科成绩5.5 文化, 价值观和态度5.6 总结6.加拿大浸入式教育的实证研究(2): 新的研究方向6.1 引言6.2 对于教学法与语言水平的关系的研究6.2.1 语言输出的量和种类6.2.2 过程与结果之间的关系6.2.3 对任务法教学和注重语言形式的教学的新研究6.3 加拿大高校浸入式教育的研究6.3.1 高校浸入式教育研究概况6.3.2 对高校浸入式教育的系统功能分析6.4 新的探索性研究6.4.1 研究型教师和行动研究6.4.2 科技在语言教学中的应用6.5 师资培训和招聘6.6 问题、挑战以及未来研究方向7.对加拿大浸入式教育的评价与批评7.1 引言7.2 浸入式学生的产出性技能7.2.1 对浸入式学生法语不符合语法和语言习惯的批评: “有缺陷的课堂洋泾浜语” 7.2.2 对关于浸入式学生法语不符合语法和语言习惯的批评的回应7.3 浸入式学生的接受性技能7.3.1 对学生的接受性技能的批评: “像本族语者” 意味着什么? 7.3.2 关于提高浸入式学生接受性技能的探讨7.3.3 行政管理问题7.4 没有平坦的成功之路7.5 结论8.走向最佳的依托课程内容的语言教学课堂8.1 引言8.2 第二语言教学方法及其理论基础8.3 语言与学科内容相结合8.3.1 设计学习任务8.3.2 系统功能语言学8.4 为语言学习提供真实且有意义的语境8.4.1 阅读8.4.2 写作8.4.3 依托式第二语言课堂上母语的使用8.4.4 科技手段8.4.5 语言学习者的行动研究8.5 教师培训8.6 教师的行动研究下篇9.我国高校双语教学的理念探索9.1 引言9.2 高校双语教学的性质和任务9.3 双语教学是改变应试型大学英语教学的根本出路9.4 高校双语教学的成功标志9.5 依托式教学的教学理念9.6 借鉴加拿大浸入式教育经验, 探索我国高校双语教学成功之路9.7 小结10.我国高校双语教学学生所需的英语水平的研究10.1 引言10.2 语言水平和语言测试的关系10.3 我国大学英语四、六级考试 (CET) 和渥太华大学的英语水平考试 (EPT) 10.3.1 我国大学英语四、六级考试 (CET) 10.3.2 渥太华大学的英语水平考试 (EPT) 10.4 本课题的思路10.5 研究方法和实验过程10.5.1 研究总体和样本10.5.2 数据的控制10.5.3 测试工具10.5.4 评分10.6 数据分析10.6.1 以描述统计为基础的结果分析10.6.2 以相关分析为基础的结果分析10.6.3 实验结论10.7 结论11.加拿大浸入式语言教育对我国高等院校双语教学的重要启示11.1 引言11.2 Baker对加拿大浸入式教育的八条经验总结11.3 双语教学和我国学生的母语发展和民族情操的培养11.4 打破制约我国双语教学的瓶颈: 高校双语教师队伍建设11.5 我国开展双语教学并非“越早越好” 11.5.1 我国中、小学双语教学现状11.5.2 我国外语教学起始年龄的探讨11.5.3 两种语言环境中的二语习得年龄问题的研究比较11.5.4 加拿大早、晚期浸入式教育成效比较研究的启示12.高校双语教学的策略研究: 上海交通大学个案研究12.1 引言12.2 指导思想12.3 长期规划与教学规范12.4 运作策略12.4.1 师资策略12.4.2 学生策略12.4.3 教材策略12.4.4 评估策略12.4.5 科研指导、专家决策12.5 具体实施情况12.6 小结: 新出现的课题与展望附录A: 英汉术语对照表附录B: 汉英术语对照表



## &lt;&lt;双语教育论&gt;&gt;

## 章节摘录

5.加拿大浸入式教育的实证研究(1):基础研究 5.1 引言 我们在第1章和第3章说过,法语浸入式教育可能是在加拿大所有的教学革新中被研究得最为透彻的。早期和晚期浸入式教育项目在全国的普及为研究者们提供了肥沃的研究土壤,增进了我们对儿童和青少年语言学习和双语教育的理解。

虽然这些浸入式项目最初是为满足社会需求而不是以研究为目的开展的,但是从某种意义上说,它是一项大型实验,研究者也已利用这一空前的机会对此进行研究。

本章将讨论伴随浸入式教育项目的实施而开展的一些早期研究和近期所进行的一些后续研究。

20世纪70年代和80年代是浸入式教育研究的鼎盛时期,大家对法语浸入式教育的未来也都持乐观态度。

产生于这段时期的一些研究结果往往是比较积极的。

至少这种乐观局面产生的一部分原因是由于早期接受浸入式教育的学生群体一般具有较强的学科能力、非常强的动机以及父母的大力支持。

他们并不是普通在校生中的随机抽样。

在了解加拿大早期研究时,我们应该记住这一点。

在了解一些针对中国的英语浸入式教育的近期研究时也应该考虑到这个问题,因为它们的研究群体相对学生总体来说也可能是非典型的。

加拿大浸入式教育早期研究中很多是集中在以下四个领域:早期和晚期浸入式教育的对比、浸入式学生的语言水平、总体的学科成绩以及浸入式学生和他们家庭的态度。

这就是本章所要涉及到的主要问题,在第6章将要探讨加拿大浸入式研究中的最新趋势。

## <<双语教育论>>

### 编辑推荐

《双语教育论：加拿大浸入式教育对我国高校双语教育的启示》是双语教育研究领域的宝贵资料，对从事双语教学实践和研究的教师，教学管理者和研究者具有很高的参考价值。

<<双语教育论>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>